

Массалова А.Э.
Тюмень

**Формирование профессионально ориентированной
фонетической компетенции на уроках русского языка
как иностранного**

Аннотация. В статье описывается суть фонетической компетенции. Отмечаются трудности, с которыми сталкиваются иностранные учащиеся в ходе изучения русской фонетики. Выделяются три этапа в аспекте данного обучения: вводно-фонетический; сопроводительный; корректировочный. Автор предлагает лексико-ориентированные фонетические упражнения на сопроводительном и корректировочном курсе фонетики, поскольку именно на этих этапах вводятся лексические единицы и тексты. Приводятся примеры заданий на сопроводительном курсе фонетики (на снятие слухопроизносительных трудностей «л» и «р») и на корректировочном на закрепление, различение, автоматизацию звуков, а также дополнительные задания на развитие фонематического и интонационного слуха. В заключение отмечаются преимущества использования в учебном процессе профессионально-ориентированного подхода к обучению фонетики, который будет способствовать более осознанному и полному ее усвоению.

Ключевые слова: фонетические компетенции, слухопроизносительные навыки, профессионально-ориентированный подход, военная лексика, сопроводительные курсы, корректировочные курсы, русский язык как иностранный, методика преподавания русского языка, фонетика русского языка.

Сведения об авторе: Массалова Александра Эдуардовна, преподаватель кафедры иностранных и русского языков Тюменского высшего военно-инженерного командного училища имени маршала инженерных войск А. И. Прошлякова (Тюмень), аспирант кафедры межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного Института филологии, культуро-

логии и межкультурной коммуникации, Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург).

Контакты: e-mail: massalova.alexandra@yandex.ru

Massalova A.E.

Tyumen

Formation of professionally oriented phonetic competence at the lessons of Russian as a foreign language

Abstract. The article describes the essence of phonetic competence. The difficulties faced by foreign students in studying phonetics are noted. There are three stages in the aspect of this training: introductory-phonetic; accompanying; corrective. The author proposes the introduction of lexical-oriented phonetic exercises in the accompanying and correction course of phonetics, since it is at these stages that lexical units and texts are introduced. Examples of tasks on the accompanying phonetics course (on removal of hearing-carrying difficulties «l» and «p») and on correction course on fixing, distinction, automation of sounds, and also additional tasks on development of phonemic and intonational hearing are given. In conclusion, the advantages of using a professionally-oriented approach to learning phonetics in the educational process are noted, which will contribute to its more conscious and full assimilation.

Keywords: phonetic competence, hearing skills, professional-oriented approach, military vocabulary, accompanying courses, adjustment courses, Russian as a foreign language, methods of teaching Russian, Russian phonetics.

About the author: Massalova Aleksandra Eduardovna, Lecturer of the Department of Foreign and Russian languages, Tyumen higher military engineering command school named after Marshal of engineer troops A. I. Proshlyakov (Tyumen), Post-graduate Student, Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Institute of Philology, Culturology and Intercultural Communication, Ural State Pedagogical University (Yekaterinburg).

Фонетическая компетенция включает в себя знание и умение воспринимать и воспроизводить звуки. Сформированность данной компетенции определяется адекватным восприятием и воспроизведением звуков изучаемого языка в речевом потоке, пониманием речевого сообщения, точностью выражения мысли и выполнением языком любой коммуникативной функции. Работа над произношением начинается на начальном этапе и продолжается на протяжении всего периода обучения.

Так, уже на начальном этапе у учащихся появляются трудности в освоении и усвоении звуковой стороны нового языка, поскольку звучание чужого языка человек слышит сквозь «призму» звуковой системы родного, а, как известно, во всех языках она различна. Учащийся сталкивается со звуками, отсутствующими в родном языке, что оказывается новым, непривычным для артикуляционного аппарата [Массалова 2016]. В связи с этим фонетический материал должен быть подобран с учетом лексико-фонетического влияния двух языков обучающихся и с опорой на фонетическую систему русского языка.

Фонетические навыки должны отрабатываться и закрепляться в специальных фонетических упражнениях различного характера. В нашем случае это будут лексико-ориентированные упражнения [Массалова 2017], самостоятельно составленные преподавателем, поскольку учебных пособий, содержащих упражнения по фонетике для иностранных военнослужащих нет.

Требования, которые предъявляются к уровню слухопроизводительных навыков, зависят от целей и условий обучения. Работа по постановке и коррекции произношения чаще осуществляется на трёх этапах обучения: вводно-фонетического курса фонетики; сопроводительного курса фонетики; корректировочного курса фонетики.

В каждом из разделов курса изучение звуков, звукосочетаний, ритмических моделей слов сочетается с изучением интонационных конструкций.

Целесообразно будет введение военной лексики именно на сопроводительном и корректировочном курсе фонетики, поскольку именно на этих этапах вводятся лексические единицы и тексты. В учебном пособии Л. С. Крючковой, Н. В. Мощинской

отмечается, что «сопроводительный курс фонетики строится с таким расчётом, чтобы снять имеющиеся трудности в работе над новым лексическим и грамматическим материалом, поэтому он проводится параллельно с основными занятиями по языку» [Крючкова, Мошанская 2009: 84-85]. При отборе материала для работы над фонетикой преподавателем должны анализироваться лексическая и грамматическая составляющая урока. Необходимо включать те языковые явления, которые вызывают затруднения у учащихся. Далее можно составить упражнения или выбрать фрагменты текста для фонетической работы.

В сопроводительном курсе учащиеся повторяют изученные ранее четыре типа интонационных конструкций и знакомятся с ещё тремя типами, таким образом, они должны усвоить семь типов интонационных конструкций. Сопроводительный курс, как правило, ведётся параллельно с овладением видами речевой деятельности и лексико-грамматическим материалом. Он органично входит в структуру занятия по РКИ как его компонент и проводится на материале, изучаемом на уроке [Крючкова, Мошанская 2009].

Отметим, что сопроводительный курс обычно ограничен по времени, но при необходимости может занимать всё занятие.

Сложность заданий следует увеличивать в соответствии с уровнем владения языком, добавляя специальную новую лексику и усложняя структуру предложений.

Упражнения, направленные на снятие слухопроизносительных трудностей «р» и «л»

1. Слушайте, как в словах произносится звук «р», повторяйте за преподавателем.

Звук «р», берцы, брюки, проверка, прогулка, временно, порядок, караул, государство, граждане, график, гражданский персонал, работа, журнал, инженерный, зарядка, распорядок, коммандир, рота, курсант.

2. Слушайте, как в словах произносится звук «л», повторяйте за преподавателем.

Библиотека, прогулка, исполнитель, увольнение, увольнительное, личный (состав), китель, начальник, национальный, материальная (база), маршал, лейтенант, посыльный, предварительно, прогулка, прослушивание, плац.

3. Слушайте, постарайтесь услышать разницу в произношении звуков «р» - «л», повторите про себя.

Командир не умел говорить звук «р», «командир» – «командил», «график» – «глафик», командир пришел на плац, выговаривать на разные лады; «курсант» стал «кулсантом», «рота» – «лотой».

4. Читайте по одному предложению, проговаривайте вслух, пишите.

Курсант Ибрагим не умел говорить звук «р». Вдруг на окно прилетела ворона и как каркнет. Ибрагим тоже каркнул. Ворона посмотрела на него, наклонила набок голову. Ибрагим полчаса кричал по-вороньи, язык в разные места ставил – всё не получалось. У него и язык устал, и губы. И вдруг так хорошо получилось.

Предъявление текста

5. Слушайте текст целиком, проговаривайте про себя за преподавателем.

Как курсант Ибрагим научился говорить звук «р»

Курсант Ибрагим не умел говорить звук «р». Ему говорят:

- Скажи Ибрагим: «Курсант». А он говорит: «Кулсант».

- Скажи: «Командир». А он говорит: «Командил».

Все ребята в казарме ним начали смеяться. А Ибрагим обиделся и тихонько заплакал. Стоит он и плачет.

Вдруг на окно села ворона и как каркнет: «Крррааа!» Ибрагим тоже каркнул – только получилось: «Клллааа». А ворона посмотрела на него, наклонила набок голову и давай выговаривать на разные лады:

- Карр, краа, кррр, ррра, ррра.

Но у Ибрагима получается: «Клавла, кллл, клккл». Полчаса кричал Ибрагим по-вороньи, язык во рту в разные места ставил – всё не получалось.

У него и язык устал, и губы. И вдруг так хорошо получилось: «Кррррррррааа!»

Так хорошо, словно куча камней в разные стороны раскатывается: «р-р-р-р».

Обрадовался Ибрагим и побежал к товарищам, радуется, кричит:

- Я «рры» научился говорить!

- А ну, – говорят курсанты, – скажи нам что-нибудь. Ибрагим подумал и сказал:

- Прррац!

Это Ибрагим хотел сказать «Плац», да спутал. Вот как обрадовался! Надо ещё поучиться.

(На основе текста Е. Чарушина)

6. Прочитайте тест хором, повторяя за преподавателем.

Таким образом, для того чтобы иностранцы научились различать звуки на слух и развивали речевые навыки, мы рекомендуем на сопроводительном курсе делать представленные выше упражнения, в том числе упражнение с адаптированным текстом.

Задачей **корректировочного курса** является ликвидация устойчивых произносительных ошибок в речи иностранного учащегося. Этот курс обычно предполагает осознанное противопоставление фонетических различий изучаемого и родного языков.

Приведем примеры возможных упражнений *на закрепление, различение и автоматизацию звуков*:

Прослушайте следующие слова и поднимите руку, услышав слово со звуком

[ш]: *баклуши, шеврон, шинель, оружие, одежда, ужин, старший, служба, маршал, парашют.*

[п]: *плац, берцы, сапоги, полковник, бой, подполковник, отбой.*

Прослушайте фразу и скажите, сколько раз в ней употреблен звук «б»

В обороне во время боя был целый батальон.

Прослушайте слова и скажите, сколько раз в каждом слове встречается звук [п]

Боеспособность, подкрепление, боеприпасы, допрос, планшет, парашют, ушиб.

Прочитайте и проговорите предложения.

[ш] *Шеврон нашёл на шапку он и показался всем смешон.*

[ы] *Берцы чистил свежим мылом. Мыльным стало всё, что было.*

[б] *«Бандр скрылся под блиндажом» - с поля боя репортажи.*

Закончите слово слогом жи или ши.

Экипа..., кры..., гара..., блинда..., рубе..., мяте..., бага..., шала...

Читайте предложения, правильно произнося звук [ш] [ж].

1. *Поднялся шум и курсант, растерявшись, забыл надеть бушлат и шапку*

2. *Мужество гражданина Женева вызвало теплые чувства в сердцах женеvских женщин.*

3. *Маршрут к вершине баши был перестроен по желанию старшего по должности инженера Жанжарова.*

4. *Во время подготовки к маршу у курсанта всё должно быть в порядке: шапка, шарф, шинель, шевроны, планшет.*

На развитие фонематического и интонационного слуха:

Прослушайте предложения, услышав вопросительное (восклицательное / побудительное), поднимите руку. Отметьте паузы в звучащем речевом потоке.

Сегодня есть дежурный по классу?

Построение уже началось!

Командир ждет вас на плацу.

Определите на слух, сколько слов в предложении.

Капитан дал курсантам рапортнички.

Полковник получил звание генерала.

В десять вечера отбой.

На слух разделите услышанные слова на звуки и назовите их / определите количество гласных и согласных звуков.

Бригада, группа, оборона, погоны, капитан, курсант, планшет.

Найдите и выделите в ряду написанных слов услышанное слово.

Построение, взвод, полковник, рота, факультет, курсант, командир, отбой, марш.

Профессионально-ориентированное обучение фонетике поможет учащимся овладеть слухопроизносительными навыками на материале, необходимом для будущей специальности. Использование лексических единиц из профессиональной сферы для повторения, закрепления фонетических навыков способствует более осознанному и полному усвоению фонетики, а также эффективному совершенствованию и развитию фонетических, коммуникативных, лингвометодических навыков и умений.

Литература

1. *Крючкова Л. С., Мощинская Н. В.* Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие для начинающего преподавателя, для студентов филологов и лингвистов, специализирующихся по РКИ. – М., 2009.
2. *Массалова А. Э.* Профессиональная ориентация в процессе обучения русскому языку как иностранному в инженерном вузе при работе с лексикой // Новые технологии нефтегазовому региону: материалы Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых. – Тюмень: ТИУ, 2017. – Т. 4.
3. *Массалова А. Э.* Система фонетических игр на уроках русского языка как иностранного // Инновационные технологии научного развития: сборник статей Международной научно-практической конференции (15 июня 2016 г., г. Тюмень): в 3 ч. – Уфа, 2016. – Ч. 2.
4. *Милованова И. С.* Русский язык для иностранцев. Фонетические игры и упражнения. – М., 2006.
5. *Сергеева О. В.* Формирование фонетических навыков и умений на занятиях по РКИ на подготовительном отделении технических вузов // Гуманитарный вестник. – 2013. – Вып. 3 (5). – URL: <http://hmbul.bmstu.ru/catalog/lang/ling/52.html>.